

# SETIAP ANAK MEMPUNYAI HAK-HAK

Anda berhak untuk selamat, sihat dan menikmati kehidupan yang baik!

Konvensyen Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu mengenai Hak Kanak-kanak menetapkan hak semua kanak-kanak, berumur 0 hingga 18 tahun, dan tanggungjawab kerajaan untuk memastikan hak tersebut dihormati.

Hak kanak-kanak adalah berdasarkan apa yang kanak-kanak perlukan untuk terus hidup, berkembang, mengambil bahagian dan mencapai potensi mereka.

Di Aotearoa New Zealand, kami mempertimbangkan hak kanak-kanak dalam konteks Te Tiriti o Waitangi, dan hubungan kanak-kanak dengan keluarga, whanau, hapu, iwi dan komuniti mereka.



1 Adakah anda di bawah 18 tahun? Jika ya, maka semua hak ini adalah milik anda!

2 Anda mempunyai hak untuk dilayan secara adil sepanjang masa.

3 Orang-orang dewasa harus melakukan yang terbaik untuk anda.

4 Kerajaan perlu melakukan segala yang boleh untuk memastikan hak anda dihormati dan anda tahu apa itu.

5 Kerajaan terpaksa hormati hak keluarga dan keluarga anda untuk menyokong anda untuk mengetahui dan menggunakan hak anda.

6 Anda mempunyai hak untuk terus hidup dan berkembang dengan cara yang sihat.

7 Anda mempunyai hak untuk nama dan menjadi milik sesebuah negara. Anda juga berhak, sebolehnya, untuk mengetahui dan dijaga oleh ibu bapa anda.

8 Kerajaan perlu menghormati hak anda untuk mendapatkan nama, kewarganegaraan dan keluarga.

9 Anda mempunyai hak untuk hidup dengan ibu bapa anda dan terus berhubung dengan mereka jika anda berpisah dengan salah seorang atau keduanya, selagi ia selamat.

10 Anda mempunyai hak untuk melihat keluarga anda jika mereka tinggal negara yang berbeza.

11 Anda mempunyai hak untuk menjadi dilindungi daripada diambil keluar negara secara haram.

12 Anda mempunyai hak untuk memiliki anda pandangan didengar, dipertimbangkan dan diambil serius oleh orang dewasa, apabila membuat keputusan sedang dibuat yang memberi kesan kepada anda.

13 Anda mempunyai hak untuk mencari dan berkongsi maklumat serta menyatakan diri anda dengan cara yang berbeza.

14 Anda mempunyai hak untuk berfikir dan mempercayai apa yang anda mahu dan mengamalkan agama anda sendiri.

15 Anda mempunyai hak untuk bertemu dengan rakan dan menyertai kumpulan atau kelab.



KUASA SUPER



16 Anda mempunyai hak untuk privasi. Orang ramai perlu melindungi maklumat tentang anda atau keluarga anda.

17 Anda mempunyai hak untuk mendapatkan maklumat yang tepat dalam banyak cara, asalkan ia selamat.

18 Anda mempunyai hak untuk dibesarkan oleh ibu bapa atau keluarga dan keluarga anda melainkan mereka tidak selamat untuk menjaga anda.





**19** Anda mempunyai hak untuk dilindungi daripada dicerderakan atau dianiaya.

**20** Anda mempunyai hak untuk mendapat penjagaan khas dan tinggal di tempat yang selamat jika anda tidak boleh tinggal bersama ibu bapa anda.

**21** Anda mempunyai hak untuk penjagaan dan perlindungan jika anda anak angkat atau dalam jagaan angkat.



**22** Jika anda seorang pelarian, anda mempunyai hak untuk mendapat perlindungan dan bantuan khas dan anda mempunyai hak yang sama seperti kanak-kanak yang dilahirkan di New Zealand.

**23** Jika anda mempunyai kecacatan, anda mempunyai hak untuk menerima pendidikan dan penjagaan inklusif supaya anda boleh mencapai potensi penuh anda.

**24**

Anda mempunyai hak untuk dijaga jika anda sakit atau cedera. Anda mempunyai hak untuk mendapatkan air bersih, makanan yang sihat, persekitaran yang bersih dan selamat serta maklumat untuk membantu anda kekal sihat.

**25**

Jika anda tinggal jauh dari keluarga anda, anda mempunyai hak untuk meminta orang datang dan memeriksa sama ada anda selamat dan bahagia.



**SETIAP KANAK-KANAK MEMPUNYAI HAK**



**Save the Children**

**26**

Keluarga atau keluarga anda berhak mendapat bantuan kewangan daripada kerajaan jika mereka tidak mampu untuk menyediakan keperluan anda.

**27**

Anda mempunyai hak untuk mendapatkan makanan, pakaian, tempat tinggal yang selamat dan keperluan asas yang lain.

**28**

Anda mempunyai hak untuk mendapat pendidikan berkualiti dan guru serta orang dewasa lain di sekolah mesti sentiasa menghormati anda.

**29**

Pendidikan anda seharusnya membantu anda mengembangkan keperibadian, bakat dan kebolehan anda.

**30**

Jika anda seorang Maori atau budaya lain, anda mempunyai hak untuk menggunakan bahasa anda dan mengamalkan budaya keluarga anda.

**31**

Anda mempunyai hak untuk berehat, bermain dan menyertai aktiviti seperti sukan dan muzik.

**32**

Jika anda bekerja, anda mempunyai hak untuk keadaan kerja yang selamat dan dibayar dengan adil.

**33-39**

Anda berhak untuk selamat daripada segala bentuk keganasan, peperangan, dadah, penculikan, penyeksaan, penderaan dan hukuman yang kejam dan berbahaya.

**40**

Anda mempunyai hak untuk dilayan secara adil dan mendapatkan bantuan daripada seseorang seperti itu seorang peguam jika anda melanggar undang-undang atau dituduh melanggar undang-undang.

**41**

Jika undang-undang New Zealand memberikan perlindungan yang lebih baik terhadap hak anda daripada Kanak-kanak Konvensyen, maka undang-undang tersebut harus digunakan.



**42 43-**

Anda mempunyai hak untuk mengetahui hak anda! Orang dewasa juga harus mengetahui tentang hak ini dan membantu anda mempelajarinya.

**54**

Orang dewasa dan kerajaan harus bekerjasama untuk memastikan semua hak kanak-kanak dan orang muda dihormati.

